

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

ONDRÁŠEK Slovakia s.r.o
Horná 1632
022 01 Čadca

100420
čistiaci roztok

Dátum vydania: 24.6.2009
Dátum revízie:
Revízia:
Strana 1 z 8

1 IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A SPOLOČNOSTI /PODNIKU

1.1 Identifikácia látky alebo zmesi 100420

1.2 Použitie látky/zmesi: Čistiaci roztok

1.3 Identifikácia spoločnosti/podniku:

Výrobca: TRIDENT INTERNATIONAL, INC
1114 Federal Road
Brookfield, CT 06804-1140
Tel.: +1 203 740 9333
Fax: +1 203 740 3527

Distribútor: ONDRÁŠEK Slovakia s.r.o.
Horná 1632
022 01 Čadca
IČO: 36 398 187
Telefón: 00421-(0)41-433 200 5
Fax: 00421-(0)41-433 200 6

E-mailová adresa príslušnej osoby zodpovednej za kartu bezpečnostných údajov:
obchod@ondrasek.sk

1.4 Núdzový telefón: Národné toxikologické informačné centrum 00421-(0)2-547 741 66
24-hodinová konzultačná služba pri akútnych intoxikáciách

2 IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČENSTIEV

2.1 Klasifikácia látky/zmesi: Zmes nie je klasifikovaná ako nebezpečná v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008, zákona č. 163/2001 o chemických látkach a chemických prípravkoch, v znení neskorších predpisov a klasifikačných pravidiel smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES.

2.2 Negatívne fyzikálno-chemické účinky: Nie sú známe.



2.3 Účinky na zdravie ľudí: Opakovaná expozícia vysokým koncentráciám zmesi môže spôsobiť vysušenie pokožky.

2.4 Účinky na životné prostredie: Nie sú známe.

2.5 Ďalšie informácie: Neuvádza sa.





3 ZLOŽENIE/INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH

3.1 Zloženie látky/zmesi: Zmes obsahuje nasledovné látky:

Názov látky	EC číslo	CAS číslo	Klasifikácia	Výstražný symbol	Koncentrácia (%)
oxyalkylénový polymér	-	predmet obchodného tajomstva	-	-	90-99%
^{1,2} 2,2'-oxydiétanol	203-872-2	111-46-6	Xn; R22		0-5%
^{1,2} etán-1,2-diol	203-473-3	107-21-1	Xn; R22		1%

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

ONDRÁŠEK Slovakia s.r.o Horná 1632 022 01 Čadca	100420 čistiaci roztok	Dátum vydania: 24.6.2009 Dátum revízie: Revízia: Strana 2 z 8
---	---	--

Názov látky	EC číslo	CAS číslo	Klasifikácia	Výstražný symbol	Koncentrácia (%)
^{1,2} 1,4-dioxán	204-661-8	123-91-1	F; R11-19 Carc. Cat. 3; R40 Xi; R36/37 R66	 Veľmi horľavý  Škodlivý	≤0,0005%
^{1,2} acetaldehyd	200-836-8	75-07-0	F+; R12 Carc. Cat. 3; R40 Xi; R36/37	 Mimoriadne horľavý  Škodlivý	≤0,0006%
^{1,2} formaldehyd	200-001-8	50-00-0	Karc. kat. 3; R40 T; R23/24/25 C; R34 R43	 Toxický	≤0,0004%

¹ Látka má predpísanú klasifikáciu podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008

² Látka s expozičným limitom v pracovnom prostredí

* Plné znenie R-viet je uvedené v bode 16.

4 OPATRENIA PRI PRVEJ POMOCI

4.1 Všeobecné pokyny: Neuvádza sa.

4.2 Pri nadýchaní: Postihnutú osobu vyveďte na čerstvý vzduch. V prípade ťažkostí s dýchaním, poskytnite kyslík a vyhľadajte lekársku pomoc.

4.3 Pri kontakte s pokožkou: Zasiahnuté miesto opláchnite vodou a mydlom. Kontaminované oblečenie vyzlečte a pred opätovným použitím vyčistite.

4.4 Pri kontakte s očami: Vyberte kontaktné šošovky a vyplachujte studenou vodou po dobu 15 minút.

4.5 Pri požití: Postihnitej osobe nikdy nepodávajte nič ústami v prípade, že je v bezvedomí. Ak je pri vedomí, podajte dva poháre vody. Nevyvolávajte zvracanie! Vyhľadajte lekársku pomoc.

5 PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

5.1 Vhodné hasiace prostriedky: Práškový hasiaci prístroj alebo oxid uhličitý (CO₂) v prípade malého požiaru, pena odolná alkoholu alebo pena polymerizovaná v prípade rozsiahleho požiaru.

5.2 Hasiace prostriedky, ktoré sa nesmú použiť z bezpečnostných dôvodov: Neuvádza sa.

5.3 Osobitné riziká expozície: Náhly únik horúcej pary alebo organickej hmly z technologického zariadenia pri zvýšenej teplote a tlaku alebo náhly nápor vzduchu do priestoru zariadenia môže mať za následok zapálenie zmesi aj bez prítomnosti zdroja vznietenia.

5.4 Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov, výzbroj pre hasičské jednotky: Používajte samostatný dýchací prístroj a ochranný odev.

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV		
ONDRÁŠEK Slovakia s.r.o Horná 1632 022 01 Čadca	100420 čistiaci roztok	Dátum vydania: 24.6.2009 Dátum revízie: Revízia: Strana 3 z 8

5.5 Ďalšie informácie: Silný prúd vody striekanej do horúcej horiacej zmesi môže vyvolať penenie.

6 OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOLENENÍ

6.1 Osobné preventívne opatrenia: Malé úniky zmesi splachujte dostatočným množstvom vody. Rozsiahle úniky zhromaždite pre likvidáciu.

6.2 Environmentálne preventívne opatrenia: Neuvádza sa.

6.3 Spôsoby čistenia: Uniknutú kvapalinu zachyťte vhodným absorbčným materiálom. Likvidujte v súlade so zákonom o odpadoch č. 223/2001 Z. z. v platnom znení.

7 MANIPULÁCIA A SKLADOVANIE

7.1 Manipulácia: Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.

7.2 Skladovanie: Nádoby uchovávajúce pevne uzatvorené, na chladnom, suchom, dobre vetranom mieste. Skladujte mimo zdrojov tepla a otvoreného plameňa. Po otvorení ihneď spotrebujte. Zabráňte dlhodobému vystaveniu teplu a vzduchu. Uchovávajúce mimo dosahu detí.

7.3 Osobitné použitia: Neuvádza sa.

7.4 Ďalšie informácie: Zmes môže obsahovať až 0,0005% etylénoxidu (CAS 75-21-8), ktorý sa môže hromadiť v horných častiach priestoru prepravných a skladovacích kontajnerov a v uzavretých priestoroch, kde sa s výrobkom manipuluje a kde sa používa. Etylénoxid by mal byť osobitne monitorovaný.

8 KONTROLA EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA

8.1 Medzné hodnoty expozície: Najvyššie prípustné expozičné limity (NPEL) podľa Prílohy č.1 k Nariadeniu vlády č. 355/2006 Z.z. o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci pre uvedené chemické látky obsiahnuté v zmesi:

Chemická látka	EINECS	CAS	NPEL				Poznámka
			priemerný		krátkodobý		
			ml.m ⁻³ (ppm)	mg.m ⁻³	kategória	mg.m ⁻³	
dietylenglykol (2,2'-oxydiétanol)	203-872-2	111-46-6	10	44	II.	176	-
etylenglykol, (etán-1,2-diol)	203-473-3	107-21-1	20	52	-	104	K
1,4-dioxán	204-661-8	123-91-1	20	73	I.	146	K
acetaldehyd (etanál)	200-836-8	75-07-0	50	91	I.	91	-
formaldehyd (metanál)	200-001-8	50-00-0	0,3	0,37	I.	0,74	S

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

ONDRÁŠEK Slovakia s.r.o
Horná 1632
022 01 Čadca

100420
čistiaci roztok

Dátum vydania: 24.6.2009
Dátum revízie:
Revízia:
Strana 4 z 8

K – znamená, že faktor môže byť ľahko absorbovaný kožou.

Niektoré faktory, ktoré ľahko prenikajú kožou, môžu spôsobiť až smrteľné otravy, často bez varovných príznakov (napr. anilín, nitrobenzén, nitroglykol, fenoly a pod.). Pri látkach významných prienikom cez kožu či už v podobe kvapalín alebo pár je osobitne dôležité zabrániť kožnému kontaktu.

S – znamená, že faktor môže spôsobiť senzibilizáciu.

Senzibilizujúce účinky majú faktory, ktoré spôsobujú vyšší výskyt precitlivelosti alergického typu. Pri práci s nimi je potrebná osobitná opatrnosť. Dodržiavanie najvyššie prípustných expozičných limitov nezabezpečí, že nevzniknú u vnímavých osôb alergické reakcie.

NPEL krátkodobé:

Kategória		Maximálne trvanie piku	Maximálna frekvencia za zmenu	Minimálny interval medzi pikmi
I.	Miestne dráždivé faktory alebo faktory senzibilizujúce dýchacie cesty	15 minút priemerná hodnota	4	1 hodina
II.	Faktory so systémovými účinkami	15 minút priemerná hodnota	4	1 hodina

Kategória I znamená, že NPEL nesmie byť vo všeobecnosti prekročený, ojedinele môže byť prekročený 2-krát pri niektorých chemických faktoroch.

Kategória II znamená, že NPEL môže byť krátkodobo prekročený maximálne 2- až 8-krát za zmenu. Maximálne trvanie priemernej pikovej koncentrácie nesmie presiahnuť 15 minút, 4-krát za zmenu, v intervale 1 hodina medzi pikmi, pričom priemerný NPEL za osemhodinovú pracovnú zmenu musí byť dodržaný.

8.2 Kontrola expozície:

8.2.1 Kontrola expozície na pracovisku: Zabezpečte primerané vetranie. V prípade tvorby hmly alebo aerosólu použite lokálne odsávanie.

8.2.1.1 Ochrana dýchacích ciest: Nevyžaduje sa žiadna špecifická ochrana.

8.2.1.2 Ochrana rúk: Ochranné rukavice. Doporučené vinylové alebo latexové.

8.2.1.3 Ochrana zraku: Používajte ochranné okuliare.

8.2.1.4 Ochrana kože: Neuvádza sa.

8.2.1.5 Ďalšie informácie: Neuvádza sa.

8.2.2 Kontrola environmentálnej expozície: Neuvádza sa.

9 FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

9.1 Všeobecné informácie:

Fyzikálna stav:	kvapalný
Farba:	číra
Zápach:	mierny

9.2 Dôležité zdravotné, bezpečnostné a environmentálne informácie:

pH:	-	
Teplota varu/destilačný rozsah:	>200 °C, rozkladá sa	
Teplota vzplanutia:	171 °C	
Horľavosť (tuhá látka, plyn)	-	
Výbušné vlastnosti:	-	
Medze výbušnosti:	dolná medza:	-
	horná medza:	-
Oxidačné vlastnosti:	-	
Tlak pár:	< 0,01 mm (ortuťový tlakomer)	

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

ONDRÁŠEK Slovakia s.r.o Horná 1632 022 01 Čadca	100420 čistiaci roztok	Dátum vydania: 24.6.2009 Dátum revízie: Revízia: Strana 5 z 8
---	---	--

Relatívna hustota pri 20°C:	cca 1,13
Rozpustnosť:	vo vode: 100%
	v tukoch: -
Rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda:	-
Viskozita:	-
Hustota pár:	>1
Rýchlosť odparovania:	(n-butyl acetát = 1) 0

9.3 Ďalšie informácie:

Teplota topenia:	-65°C
Prchavosť:	100%

10 STABILITA A REAKTIVITA

Zmes je za normálnych podmienok stabilná.

10.1 Podmienky, ktorých vzniku treba zabrániť: Nie sú známe.

10.2 Materiály, ktorým je potrebné sa vyhnúť: Za normálnych podmienok je nereaktívny. Zabráňte kontaktu so zásadami pri vysokých teplotách, silnými kyselinami a oxidačnými činidlami a materiálmi reagujúcimi s hydroxylovými zlúčeninami.

10.3 Nebezpečné produkty rozkladu: Oxid uhoľnatý (CO) a oxid uhličitý (CO₂).

10.4 Ďalšie údaje: Neuvádza sa.

11 TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

11.1 Toxikokinetika, metabolizmus a distribúcia: Neuvádza sa.

11.2 Akútne účinky:

11.2.1. Akútna toxicita:

Nie sú známe žiadne dostupné informácie potvrdzujúce akútnu toxicitu tejto zmesi.

11.2.2. Dráždivosť: Neuvádza sa

11.2.3. Žieravosť: Neuvádza sa.

11.3 Senzibilizácia: Neuvádza sa

11.4 Toxicita po opakovanej dávke: Opakovaná alebo predĺžená expozícia môže spôsobiť vysušenie pokožky. Predĺžená expozícia plynom vznikajúcim pri vysokých teplotách môže spôsobiť podráždenie očí a dýchacích ciest, nevoľnosť, nauzeu a vdychovanie škodlivého množstva materiálu.

11.5 Účinky CMR (karcinogenita, mutagenita a reprodukčná toxicita):

11.5.1 Karcinogenita: Neuvádza sa.

11.5.2 Mutagenita: Nie sú k dispozícii žiadne známe výsledky dokazujúce mutagénne účinky.

11.5.3 Reprodukčná toxicita: Nie sú k dispozícii žiadne známe výsledky dokazujúce reprodukčnú toxicitu.

11.6 Ďalšie informácie:

Etylénoxid – 0,0005%:

Výrobok môže obsahovať stopové množstvá etylénoxidu, ktorý je považovaný za potenciálny karcinogén podľa OSHA, IARC a NTP.

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV		
ONDRÁŠEK Slovakia s.r.o Horná 1632 022 01Čadca	100420 čistiaci roztok	Dátum vydania: 24.6.2009 Dátum revízie: Revízia: Strana 6 z 8

Podľa OSHA, pri vysokých koncentráciách môže spôsobiť reprodukčné, mutagénne, genotoxické, neurologické nebezpečenstvo a senzibilizáciu u ľudí.

Dietylénglykol < 5,0%:

Štúdie účinkov po opakovanej dávke dietylénglykolu na potkanoch preukázali mierne poškodenie obličiek pri 1% koncentrácii. Rozsiahlejšie poškodenie bolo pozorované pri koncentráciách 2% a 4%. Pri vyšších koncentráciách bol pozorovaný vznik papilárnych nádorov močového mechúra, ale tieto boli pripísané močovomechúrnym kameňom šľaveľanu sodného.

Účinky na pokožku po opakovanej dávke(myši):

Nie je karcinogénny. Súhlasí to s výsledkami in vitro genotoxických testov, ktoré nepreukázali mutagénne alebo klastogénne účinky.

12 EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

- 12.1 Ekotoxicita:** Nie sú dostupné žiadne informácie o nepriaznivých účinkoch na životné prostredie.
- 12.2 Mobilita:** Neuvádza sa.
- 12.3 Stálosť a odbúrateľnosť:** Neuvádza sa.
- 12.4 Bioakumulačný potenciál:** Neuvádza sa.
- 12.5 Výsledky posúdenia PBT:** Nie sú dostupné informácie o vykonaní hodnotenia PBT.
- 12.6 Iné nepriaznivé účinky:** Neuvádza sa.

13 OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ

- 13.1 Vhodné metódy zneškodňovania:** Zneškodňujte v súlade so zákonom č. 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 13.2 Druh odpadu:** Keď sa zmes a jeho obal stanú odpadom, musí im držiteľ odpadu priradiť kód odpadu podľa prílohy č.1 k vyhláske č.284/2001 Z. z., v znení neskorších predpisov. Nakladanie s odpadom podľa predpisov pre nakladanie s nebezpečnými odpadmi.

14 INFORMÁCIE O DOPRAVE

- 14.1 Cestná preprava (ADR) a železničná preprava (RID):**
Zmes nepodlieha medzinárodným predpisom na prepravu nebezpečných vecí.
- 14.2 Námorná preprava (IMDG):**
Zmes nepodlieha medzinárodným predpisom na prepravu nebezpečných vecí.
- 14.3 Letecká preprava (ICAO/IATA):**
Zmes nepodlieha medzinárodným predpisom na prepravu nebezpečných vecí.

15 REGULAČNÉ INFORMÁCIE

- 15.1 Hodnotenie chemickej bezpečnosti:** Nie sú dostupné informácie o vykonaní hodnotenia chemickej bezpečnosti chemických látok obsiahnutých v zmesi.
- 15.2 Zdravotné, bezpečnostné a environmentálne informácie uvedené na označení:**
Symbol nebezpečnosti a označenie nebezpečenstva:
Slovné označenie špecifického rizika (R-vety):

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV		
ONDRÁŠEK Slovakia s.r.o Horná 1632 022 01Čadca	100420 čistiaci roztok	Dátum vydania: 24.6.2009 Dátum revízie: Revízia: Strana 7 z 8

Slovné označenie pre bezpečné použitie (S-vety):

15.3 Osobitné ustanovenia týkajúce sa ochrany zdravia alebo životného prostredia:

Na zmes ani na látky obsiahnuté v zmesi sa nevzťahuje povinnosť autorizácie podľa hlavy VII alebo obmedzenia podľa hlavy VIII Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006.

15.4 Vnútroštátne právne predpisy:

Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES;

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006

Zákon č.163/2001 Z.z. o chemických látkach a chemických prípravkoch, v znení neskorších predpisov;

Výnos Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky č. 1/2009 z 15. januára 2009;

Zákon č. 405/2008 Z.z. ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 163/2001 Z.z. o chemických látkach a chemických prípravkoch v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov;

Zákon č. 355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov;

Zákon č.124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov;

Zákon č.409/2006 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov;

Zákon č.478/2002 Z.z. o ochrane ovzdušia a ktorým sa dopĺňa zákon č. 401/1998 Z.z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov (zákon o ovzduší).

16 ĎALŠIE INFORMÁCIE

16.1 Úplný text viet označených písmenom R, ktoré sú uvedené v bode 2 a 3:

R11 Veľmi horľavý

R12 Mimoriadne horľavý

R19 Môže vytvárať výbušné peroxidy

R22 Škodlivý po požití

R23/24/25 Jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití

R34 Spôsobuje popáleniny/poleptanie

R36/37 Dráždi oči a dýchacie cesty

R40 Možnosť karcinogénneho účinku

R43 Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou

R66 Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky

16.2 Odporúčania na odbornú prípravu: Vid' Zákonník práce zákon č. 311/2001 Z.z., v znení neskorších predpisov. Oboznámenie sa s pravidlami o bezpečnosti, ochrane zdravia človeka a ochrane životného prostredia.

16.3 Odporúčané obmedzenia z hľadiska používania: Neuvádzajú sa.

16.4 Účel karty bezpečnostných údajov: Cieľom karty bezpečnostných údajov je umožniť užívateľom prijať potrebné opatrenia súvisiace s ochranou zdravia a bezpečnosťou na pracovisku a s ochranou životného prostredia.

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

ONDRÁŠEK Slovakia s.r.o Horná 1632 022 01Čadca	100420 čistiaci roztok	Dátum vydania: 24.6.2009 Dátum revízie: Revízia: Strana 8 z 8
--	---	--

16.5 Zdroje kľúčových dát: Táto karta bezpečnostných údajov svojim obsahom zodpovedá požiadavkám Prílohy II Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006. Karta bezpečnostných údajov bola vypracovaná na základe informácií o zmesi poskytnutých dodávateľom - firmou ONDRÁŠEK Slovakia, s.r.o. Klasifikácia zmesi bola vykonaná na základe Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008.

16.6 Zmeny vykonané pri revízii: -

16.7 Použitie zmesi: Zmes by nemala byť použitá na žiadny iný účel ako je určený.